

Sagra

Sagra CP

Sagra CH

Libro de Instrucciones



El fabricante le felicita por su elección.
Certificada bajo la Norma ISO 9001, el fabricante garantiza la calidad de sus aparatos y se compromete a satisfacer las necesidades de sus clientes.
Seguros de su saber hacer que le dan sus más de 50 años de experiencia, el fabricante utiliza avanzadas tecnologías en el diseño y fabricación de toda su gama de aparatos. Este documento le ayudará a instalar y utilizar su aparato, en las mejores condiciones, para su confort y seguridad.

ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN DEL APARATO.....	3
1.1. Características generales	3
1.2. Distancias de seguridad.....	8
2. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR	10
2.1. Aviso para el instalador	10
2.2. El local de instalación.....	10
2.2.1. Ventilación del local.....	10
2.2.2. Emplazamiento del aparato.....	11
2.3. Montaje del aparato.....	11
2.3.1. Suelo.....	11
2.3.2. Controles anteriores a la puesta en marcha.....	11
2.3.3. Conexión al conducto de humos.....	11
2.4. El conducto de humos	11
2.4.1. Características del conducto de humos.....	11
2.4.2. Remate final del conducto de humos	13
3. INSTRUCCIONES DE USO.....	15
3.1. Combustibles.....	15
3.2. Descripción de los elementos del aparato	16
3.2.1. Elementos de funcionamiento	16
3.3. Encendido.....	19
3.4. Seguridad.....	19
3.5. Carga del combustible.....	19
3.6. Funcionamiento.....	20
3.7. Retirada de la ceniza	20
3.8. Deflectores.....	21
4. MANTENIMIENTO Y CONSEJOS IMPORTANTES.....	23
4.1. Mantenimiento del aparato	23
4.1.1. Hogar.....	23
4.1.2. Interior aparato.....	23
4.1.3. Salida de humos	23
4.1.4. Piezas cromadas.....	23
4.1.5. Piezas de chapa o fundición pintadas	23

4.1.6. Cristal hogar	23
4.2. Mantenimiento del conducto de humos.....	24
4.3. Consejos importantes.....	24
5. CAUSAS DE MAL FUNCIONAMIENTO	25
6. DESPIECES BÁSICOS	26
7. RECICLADO DEL PRODUCTO.....	29
8. DECLARACIÓN DE PRESTACIONES.....	30

1. PRESENTACIÓN DEL APARATO

Para obtener un funcionamiento óptimo del aparato, le aconsejamos lea detenidamente este manual antes del primer encendido. Si surgiera algún problema o alguna duda, le invitamos a que se ponga en contacto con su vendedor, que le asegurará la máxima colaboración.

Con el fin de mejorar el producto, el fabricante se reserva el derecho a aportar modificaciones sin previo aviso a la actualización de esta publicación.

Este aparato está concebido para quemar madera con total seguridad.

ATENCIÓN: Una instalación defectuosa puede acarrear graves consecuencias.

Es imprescindible que la instalación y mantenimiento periódico necesario sean efectuados por un instalador autorizado siempre conforme a las especificaciones de las normativas aplicables en cada país y en este libro de instrucciones. En España deberá realizarlo un instalador con carné profesional en instalaciones térmicas de edificios, perteneciente a una Empresa Instaladora Autorizada, cumpliendo siempre con el RITE.

1.1. Características generales

	Unidad	Sagra	Sagra CP	Sagra CH
Aparato de funcionamiento	-	Intermitente	Intermitente	Intermitente
Clasificación de equipo	-	Tipo B	Tipo B	Tipo B
Combustible preferido	-	Madera en tronco (humedad <25%)	Madera en tronco (humedad <25%)	Madera en tronco (humedad <25%)
Funcionalidad de calefacción indirecta	-	NO	NO	NO
Valores a Potencia Nominal	Potencia nominal al ambiente (Directa) (P_{nom})	kW	9	9
	Rendimiento a P_{nom} (η_{nom})	%	77	88
	Emisión de CO al 13% O ₂ a P_{nom} (CO_{nom})	mg/m ³	637	794
	Emisión de NO _x al 13% O ₂ a P_{nom} (NO_{xnom})	mg/m ³	133	133
	Emisión de OGC al 13% O ₂ a P_{nom} (OGC_{nom})	mg/m ³	43	53
	Emisión de partículas al 13% O ₂ a P_{nom} (PM_{nom})	mg/m ³	30	26
	Tiro mínimo a P_{nom} (p_{nom})	Pa	12	11
	Temperatura de salida de humos a P_{nom} (T_{nom})	°C	267	182
	Temperatura de humos en la brida de salida de humos a P_{nom}	°C	320	218
	Intervalo de recarga de leña a P_{nom}	h	0.75	0.75
	Caudal de humos a P_{nom}	g/s	9.3	6.8
	Consumo leña (haya) a P_{nom}	kg/h	2.8	2.5
	Clase de temperatura de la chimenea	-	T400	T400
	Dimensiones del hogar de combustión			
	Anchura	mm	460	460
	Fondo	mm	335	335
	Altura útil	mm	320	320
	Dimensiones de los leños	cm	45	45
	Volumen de calefacción (45W/m ³) a P_{nom}	m ³	200	200
	Dimensiones útiles del horno			
	Anchura	mm	-	520
	Fondo	mm	-	310

Altura útil	mm	-	75	230
Volumen del cenicero	L	1.1	1.5	1.5
Peso	kg	67	70	76
Diámetro salida de humos (d_{out})	mm	120	120	120
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	Un solo nivel sin control de temperatura interior			
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A+
Índice de Eficiencia Energética (EEI)	-	102	102	118
Eficiencia Energética Estacional de calefacción de espacios (η_s)	%	67	67	78

Nota: Los valores indicados en el cuadro anterior se basan en los ensayos efectuados siguiendo la norma EN 16510 con troncos de haya con no más de un 18% de humedad y la depresión indicada en cada caso.

Atención: este aparato está diseñado y preparado para trabajar con los combustibles, el grado de humedad del combustible, las cargas de combustible, los intervalos de carga del combustible, el tiro de chimenea y la forma de instalación, indicados en este Libro de Instrucciones. El no respetarlo, puede acarrear problemas en el aparato (de deterioro, de longevidad, etc.) que no serán respondidos por la garantía del fabricante.

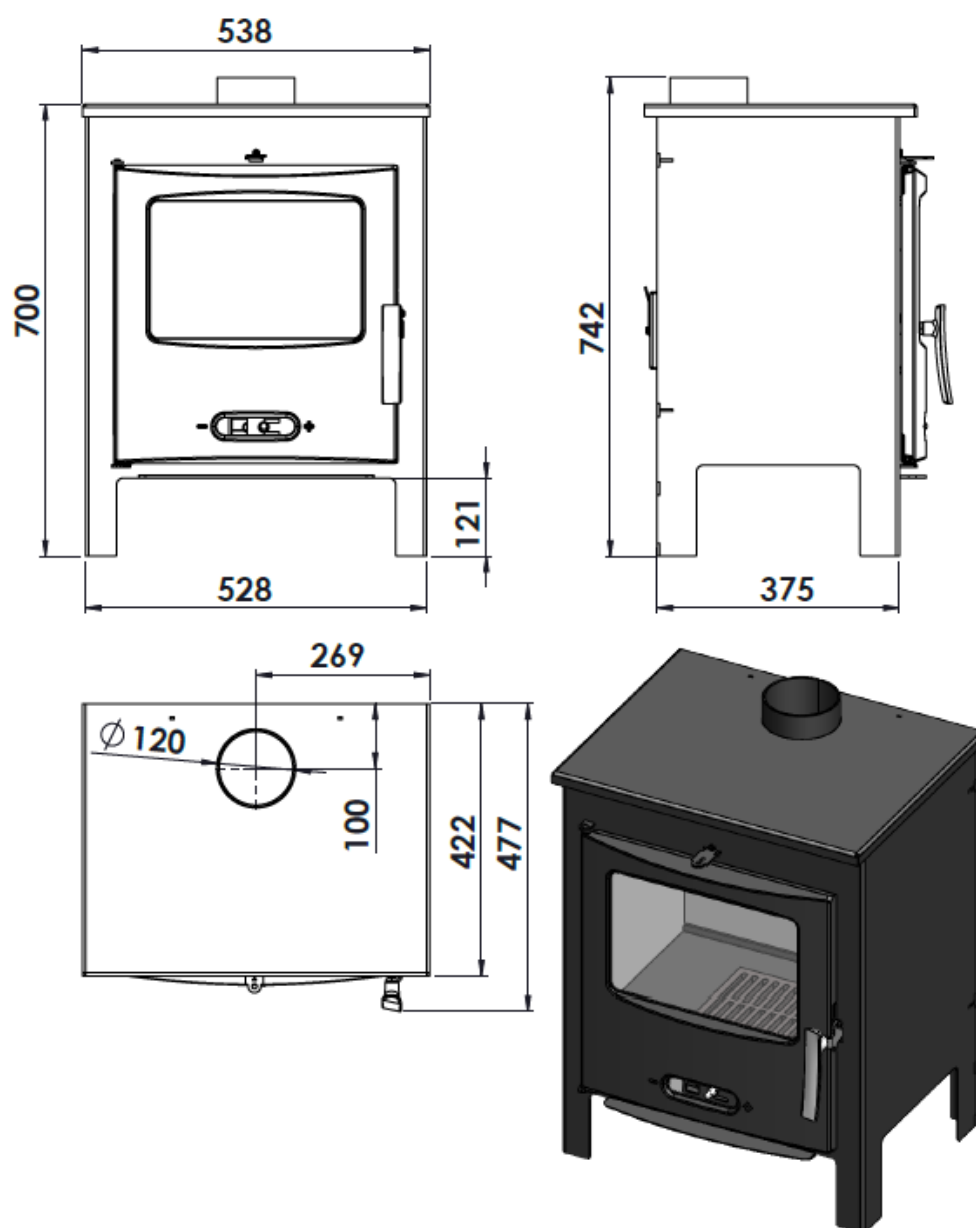


Figura n°1 - Dimensiones en mm del aparato Sagra

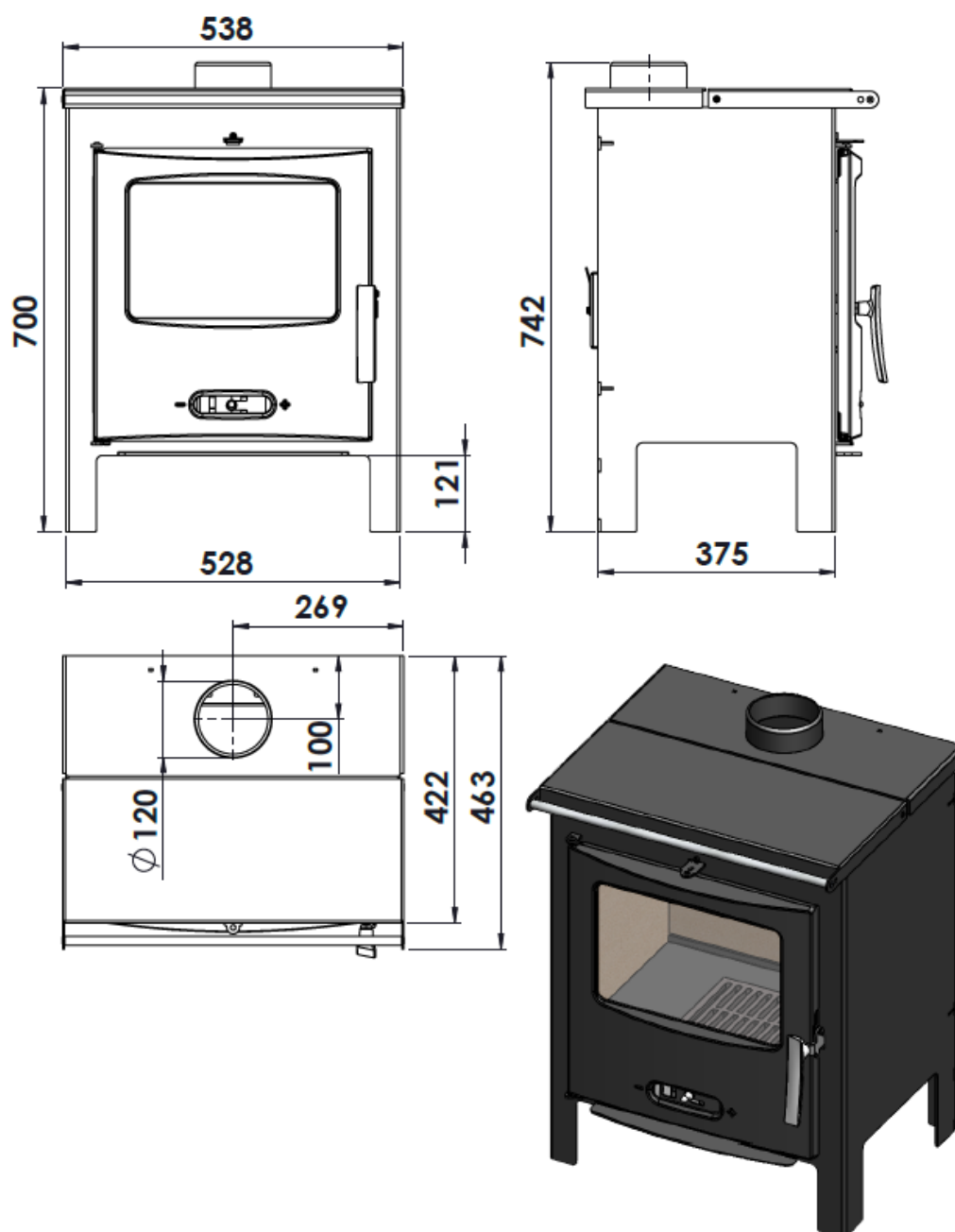


Figura nº2 - Dimensiones en mm del aparato Sagra CP

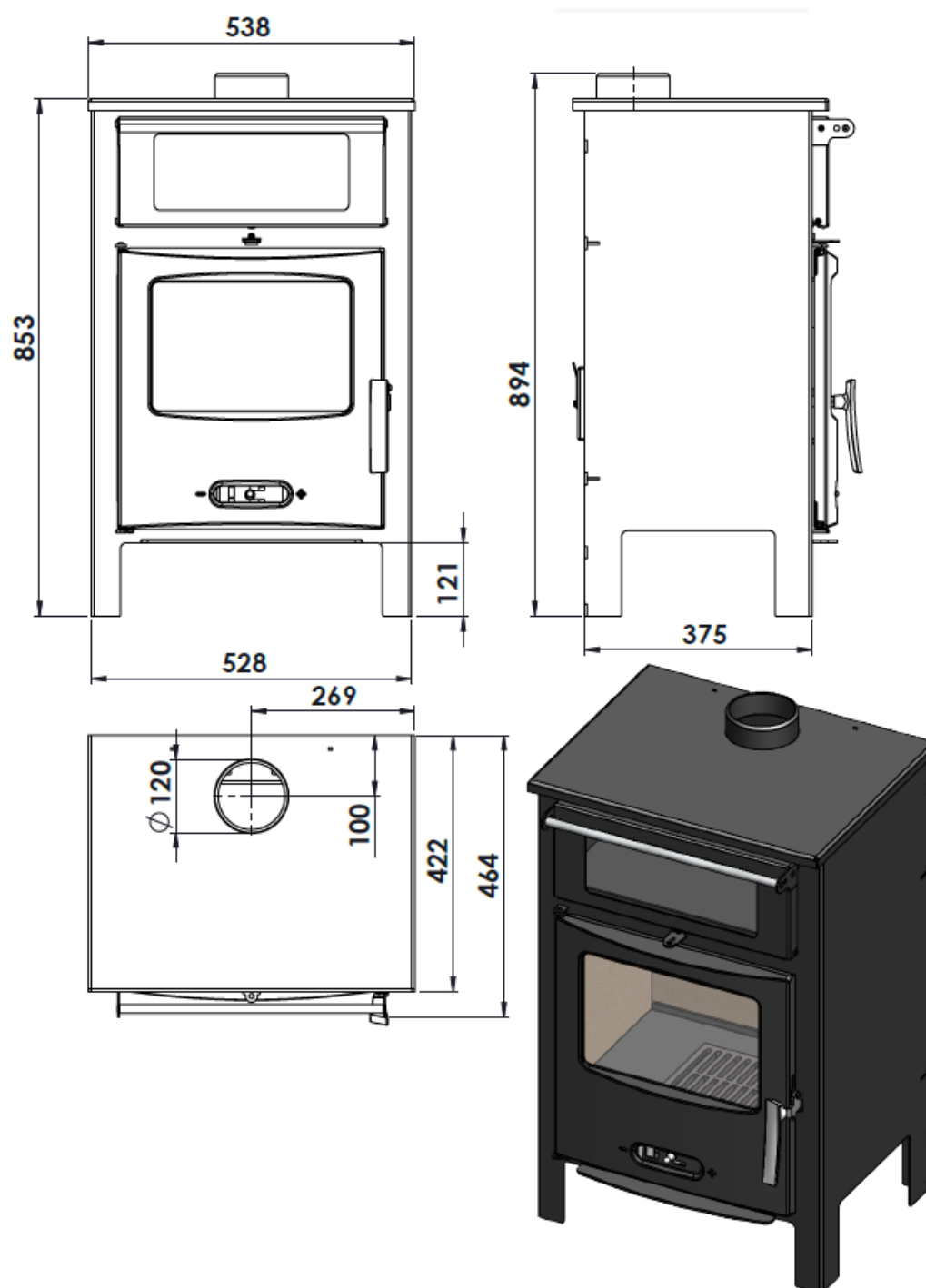
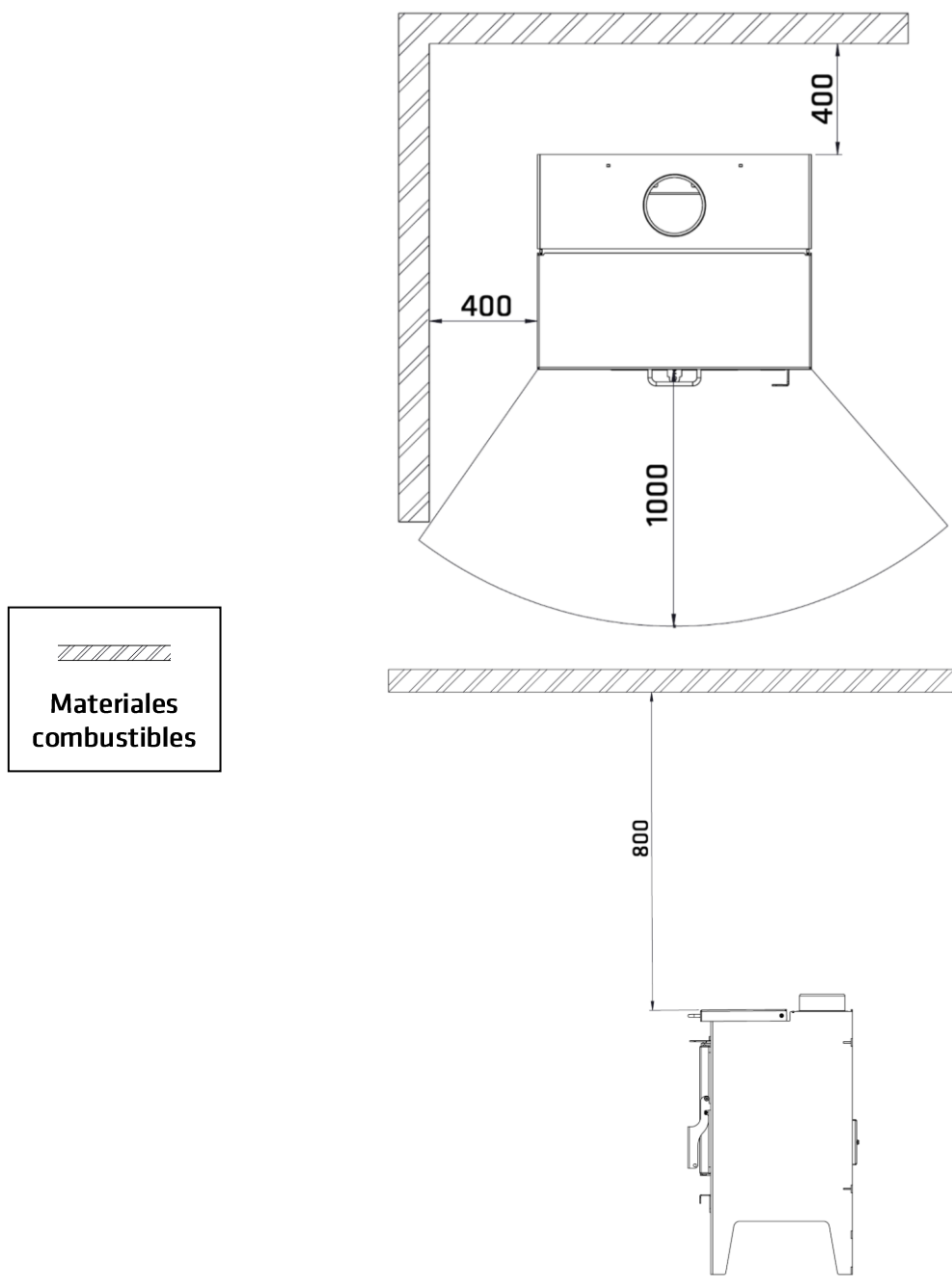


Figura nº3 - Dimensiones en mm del aparato Sagra CH

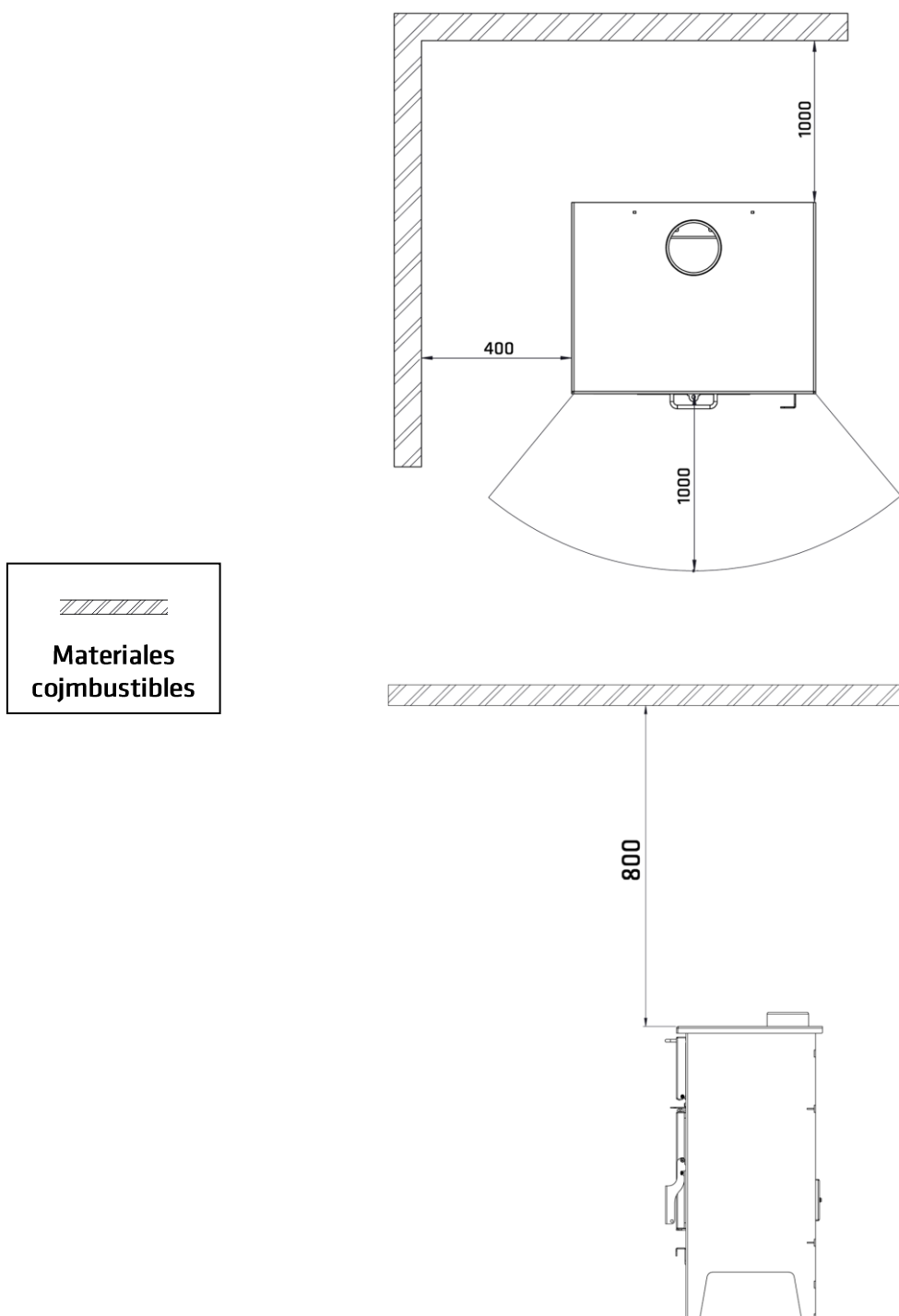
1.2. Distancias de seguridad

Tomar nota de respetar las distancias de instalación del aparato con respecto a **materiales combustibles**.

SAGRA-SAGRA CP



SAGRA CH



Tener en cuenta que puede ser necesario incluso proteger los materiales no combustibles para evitar roturas, deformaciones, etc., por exceso de temperatura si el material no combustible no está preparado para soportar altas temperaturas.

2. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

2.1. Aviso para el instalador

Todos los reglamentos locales y nacionales incluidos todos los que hacen referencia a normas nacionales y europeas deben ser respetados en la instalación del aparato.

La instalación del aparato deberá realizarla un instalador autorizado con carné profesional en instalaciones térmicas de edificios, perteneciente a una Empresa Instaladora Autorizada.

Un aparato mal instalado puede originar graves incidentes (incendios, generación de gases nocivos, deterioro de elementos próximos, etc.)

La responsabilidad del fabricante se limita al suministro del aparato, nunca a la instalación de éste.

2.2. El local de instalación

2.2.1. Ventilación del local

El aparato necesita un consumo de oxígeno (aire) para su buen funcionamiento. Debemos asegurar una adecuada aportación de este aire en la sala donde está colocado. Esta cantidad de oxígeno, será suplementaria al oxígeno necesario para el consumo humano (renovación de aire).

Para asegurar una buena calidad del aire que respiramos y evitar posibles accidentes por elevadas concentraciones de gases producto de la combustión (principalmente dióxido y monóxido de carbono), es absolutamente necesario y obligatorio asegurar una adecuada renovación del aire en la estancia en la que se sitúa el aparato.

Para ello, debe asegurarse el cumplimiento del Código Técnico de la

Edificación (CTE DB - HS3). Esta norma de obligado cumplimiento indica que la estancia debe disponer siempre, y cómo mínimo, de dos rejillas o aperturas permanentes hacia el exterior para dicha renovación del aire (una de admisión y otra de extracción).

Para la instalación de sus aparatos, el fabricante recomienda una sección adicional de estas aperturas. Estas dos rejillas deberán estar situadas una en la parte superior de la estancia (a menos de 30 cm del techo) y la otra en la parte inferior (a menos de 30 cm del nivel del suelo). Además, las dos rejillas deben comunicar obligatoriamente con la calle, para poder renovar el aire de la estancia con aire fresco.

Las rejillas de entrada de aire deben estar colocadas de modo que no puedan quedar bloqueadas o cerradas accidentalmente.

La sección mínima que debe tener cada una de las rejillas depende de la potencia nominal del aparato, según esta tabla:

Potencia del aparato (kW)	Sección adicional mínima de cada una de las rejillas (cm ²)
$P \leq 10\text{kW}$	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$30 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240

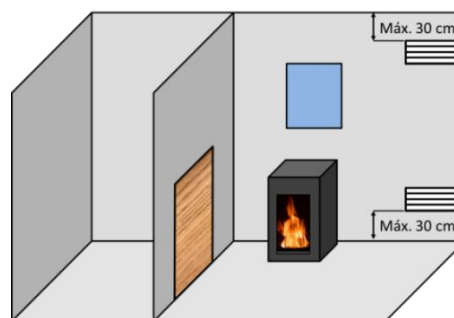


Figura nº4 - Esquema orientativo para rejillas de ventilación

El aparato debe utilizarse siempre con las puertas cerradas.

En las habitaciones equipadas de un VMC (ventilación mecánica controlada), ésta aspira y renueva el aire ambiente; en este caso la habitación está ligeramente en depresión y es necesario instalar una toma de aire exterior, no obturable, de una sección al menos de 90 cm².

2.2.2. Emplazamiento del aparato

Elegir un emplazamiento en la habitación que favorezca una buena distribución del aire caliente, tanto por radiación como por convección.

2.3. Montaje del aparato

2.3.1. Suelo

Asegurarse que la base sea capaz de soportar la carga total constituida por el aparato y su revestimiento.

Cuando el suelo (la base) sea combustible, prever un aislamiento adecuado.

2.3.2. Controles anteriores a la puesta en marcha

- Verificar que el/los cristal/es no sufren ninguna rotura o daño.
- Verificar que los pasos de humos no se encuentran obstruidos por partes de embalaje o de piezas sueltas.
- Verificar la correcta colocación del deflector.
- Verificar que las juntas de estanqueidad del circuito de evacuación de humos están en perfecto estado.
- Verificar que las puertas cierran perfectamente.
- Verificar que las piezas móviles se encuentran instaladas en sus lugares correspondientes.

2.3.3. Conexión al conducto de humos

Se efectuará la conexión del aparato a la chimenea mediante tubería específica para resistir a los productos de la combustión (ej. Inoxidable, chapa esmaltada...)

Para la conexión del tubo de evacuación de humos con la brida de la salida de humos, introduciremos el tubo en la brida y sellaremos la junta con masilla o cemento refractario, para hacerla completamente estanca.

Es necesario que el instalador asegure que el tubo conectado al aparato esté bien sujeto y no tenga posibilidad de salirse de su alojamiento (debido por ejemplo a las dilataciones por temperatura...).

2.4. El conducto de humos

El conducto de humos ha de cumplir la normativa de instalación de chimeneas en vigor, actualmente la UNE 123001, la EN 15287 y la EN 13384.

En habitaciones equipadas de Ventilación Mecánica Controlada, la salida de gases de ésta nunca debe conectarse al conducto de evacuación de humos.

El aparato debe colocarse en un conducto de humos propio, nunca en un conducto de humos que esté compartido con otro aparato.

2.4.1. Características del conducto de humos

El conducto de humos deberá ser de un material adecuado para resistir los productos de la combustión (Ej. acero inoxidable, chapa esmaltada...)

Los aparatos no calefactores (sin paila) requieren que la salida de humos sea de tubo doble y aislado únicamente en los tramos en los que el tubo vaya por el exterior o por zonas frías, pudiendo utilizar tubo sencillo en el interior de la casa, aprovechando así el calor de los humos

para calentar la estancia, aislándolo únicamente en los tramos en los que el exceso de temperatura pudiera ocasionar desperfectos.

En caso de contar con salida de humos de obra, habrá que entubarla y aislarla para garantizar un correcto tiro.

El diámetro del tubo ha de ser el mismo que el diámetro de la salida de humos del aparato en toda su longitud, para garantizar el correcto funcionamiento del mismo.

El conducto ha de evitar, la entrada de agua de lluvia.

El conducto debe estar limpio y ser estanco en toda su longitud.

El conducto ha de tener una altura mínima de 5m, y el sombrerete no debe obstaculizar la libre salida de los humos.

Si el conducto tiene tendencia a producir revoques, será necesario instalar un anti-revoques eficaz, un aspirador estático, un ventilador extractor de humos o remodelar la chimenea.

Nunca se instalarán codos de 90° debido a la gran pérdida de tiro que generan y se minimizará en lo posible el uso de codos de 45°. Cada codo de 45° equivale a reducir 0.5m de longitud de tubo de la chimenea. Tampoco se instalarán tramos de conducto en horizontal, reducen enormemente el tiro.

Este aparato ha sido diseñado para trabajar en unas **CONDICIONES DE TIRO CONTROLADAS**. Debemos asegurar que el conducto de humos no genera sobre el aparato más de 15Pa de tiro. Si el conducto genera más de estos 15Pa, será necesario instalar un Sistema de Control del Tiro. Este moderador deberá estar visible y accesible.



Figura nº5 - Sistema mecánico-automático de control de tiro

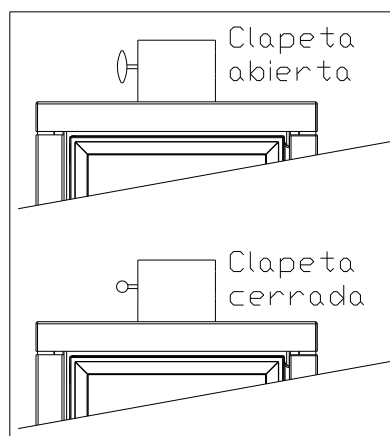


Figura nº6 - Sistema manual seccionador de paso de humos

Si el aparato trabaja en condiciones de tiro descontroladas, pueden verse afectados algunos de sus componentes (cordones, estructura, ensuciamiento severo del cristal...) y reducirse la vida útil del aparato.

El conducto de humos no debe descansar su peso sobre el aparato, esto podría dañar la encimera.

Ha de tenerse en cuenta que se pueden alcanzar altas temperaturas en el conducto de humos por lo que es imprescindible

aumentar el aislamiento en los tramos en los que haya material combustible (vigas de madera, muebles, etc.). Puede ser necesario incluso proteger el material no combustible para evitar roturas, deformaciones, etc., por exceso de temperatura si el material no combustible no está preparado para soportar altas temperaturas.

El conducto de humos debe permitir la limpieza del mismo sin dejar tramos inaccesibles para su limpieza.

2.4.2. Remate final del conducto de humos

La norma UNE 123001 obliga a que la terminación del conducto de humos se realice de la siguiente manera para su correcto funcionamiento:

El remate de la chimenea debe situarse a más de 1m por encima de la cubierta, de la cumbrera del tejado o de cualquier obstáculo situado en el tejado.

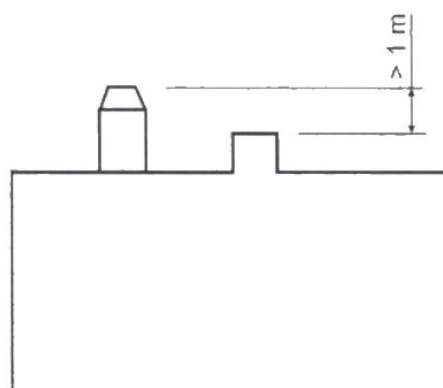
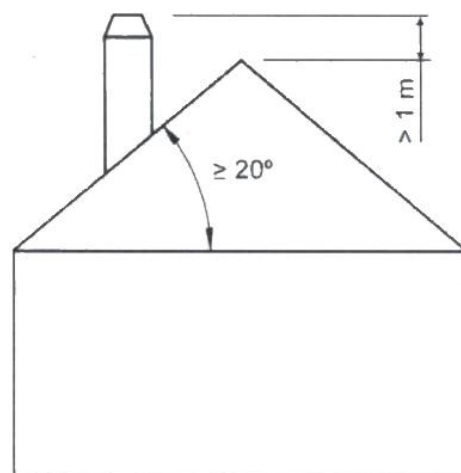
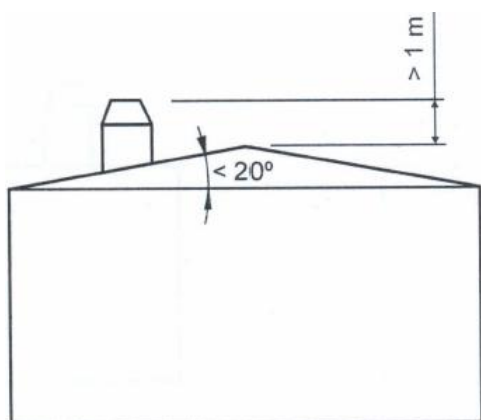


Figura nº7 - Distancias desde el remate hasta la cumbrera del tejado

El remate debe elevarse más de 1m por encima de la parte más alta de cualquier edificación u obstáculo situado en un radio inferior a 10m respecto de la salida de la chimenea.

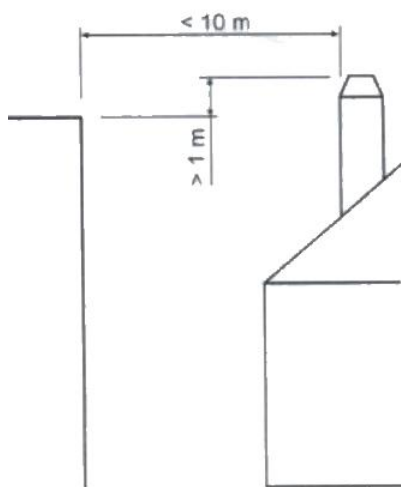


Figura n°8 - Distancias desde el remate hasta objetos a menos de 10m

El remate debe situarse simplemente por encima de cualquier edificación u obstáculo situado en un radio de entre 10m y 20m respecto a la salida de la chimenea.

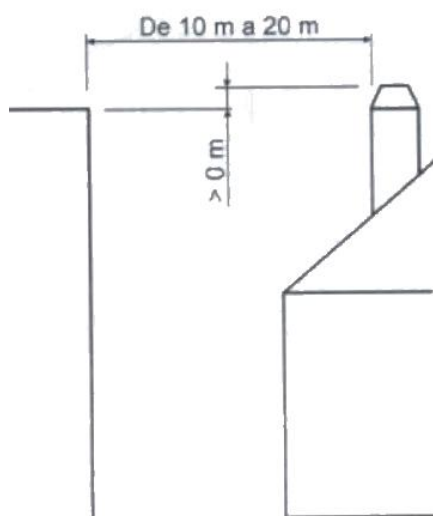


Figura n°9 - Distancias desde el remate hasta objetos entre 10 y 20m

3. INSTRUCCIONES DE USO

El fabricante declina toda la responsabilidad concerniente a los deterioros de piezas causados por el mal empleo de combustibles no recomendados o por modificaciones efectuadas al aparato o a la instalación.

Utilizar únicamente piezas de recambio originales.

Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a las normas nacionales y europeas, han de respetarse cuando se utiliza este aparato.

La difusión del calor se efectúa por radiación y por convección, de la parte frontal y exteriores del aparato.

3.1. Combustibles

Este aparato no debe utilizarse como un incinerador, no deben utilizarse combustibles no recomendados.

- Utilizar troncos de madera seca (máximo 16% de humedad), con al menos 2 años de corte, la resina lavada y almacenados en un lugar abrigado y ventilado.
- Utilizar maderas duras con alto poder calorífico y buena producción de brasas.
- Los troncos grandes deberán ser cortados a la largura de uso antes de su almacenaje. Los troncos deberán tener un diámetro máximo de 150mm.
- Utilizar leña muy picada nos favorecerá la potencia extraída de ellas, pero también nos aumentará la velocidad del combustible quemado.

Combustibles óptimos:

- Haya.

Otros combustibles:

- Roble, castaño, fresno, arce, abedul, olmo, etc.

- Las leñas de pino o eucalipto poseen una densidad baja y una llama muy larga, y pueden provocar un desgaste rápido de las piezas del aparato.

- El uso de leñas resinosas puede incrementar la frecuencia de limpieza del aparato y del conducto de salida de humos.

Combustibles prohibidos:

- Todo tipo de carbón y combustibles líquidos.
- «Madera verde» La madera verde o húmeda disminuye el rendimiento del aparato y provoca el depósito de hollines y alquitrán en las paredes internas del conducto de humos produciendo su obstrucción
- «Maderas recuperadas» La combustión de maderas tratadas (traviesas de ferrocarril, postes telegráficos, contrachapados, aglomerados, pallets, etc.) provoca rápidamente la obstrucción de la instalación (depósitos de hollines y alquitranes), deteriora el medio ambiente (polución, olores) y es la causa de deformaciones del hogar por sobrecalentamiento
- Todo tipo de materiales que no sean madera (plásticos, botes de spray etc.)
- Nunca use gasolina, combustible de lámparas tipo gasolina, queroseno, líquido de encender carbón, alcohol etílico o líquidos similares para encender o reencender el fuego en el equipo. Mantenga todos estos líquidos bien apartados del equipo mientras el mismo esté en uso.

La madera verde y madera reprocesada pueden provocar fuego en el conducto de salida de humos.

En este gráfico, se puede ver la influencia de la humedad en el poder calorífico de la leña:

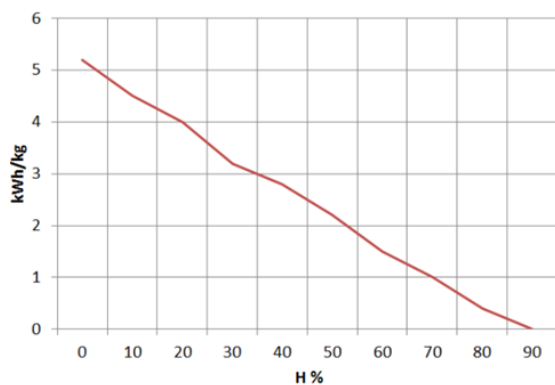
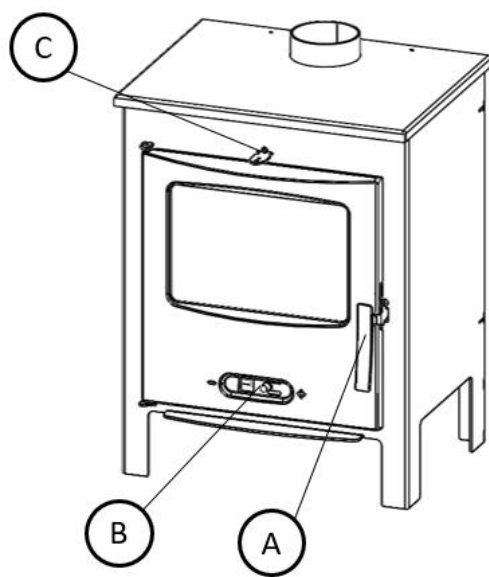


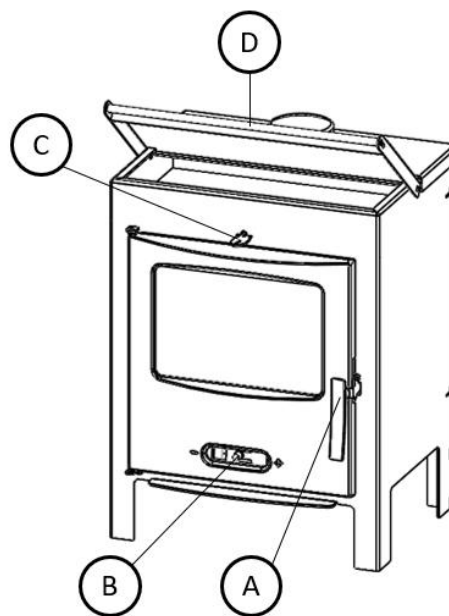
Figura nº10 - Relación entre humedad y poder calorífico de la leña.

3.2. Descripción de los elementos del aparato

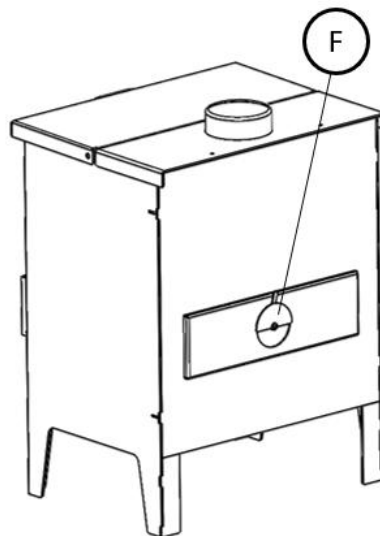
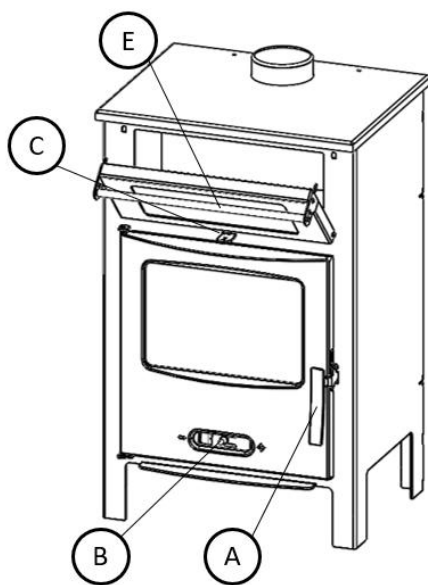
3.2.1. Elementos de funcionamiento



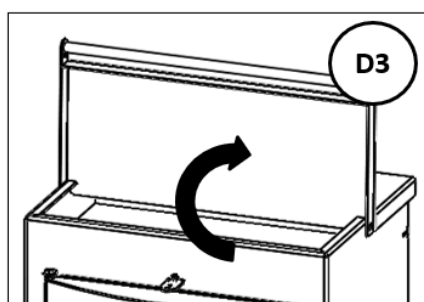
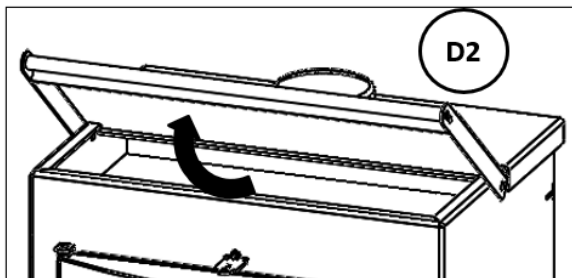
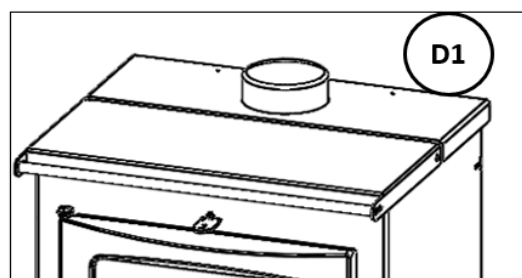
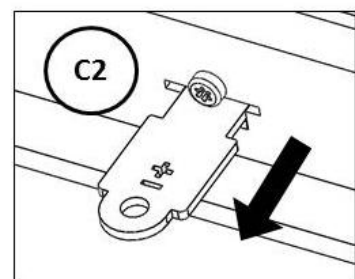
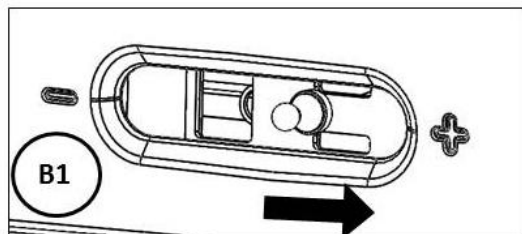
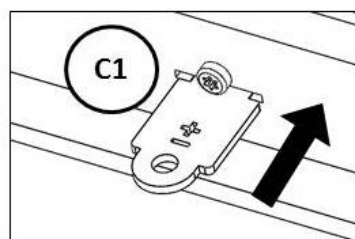
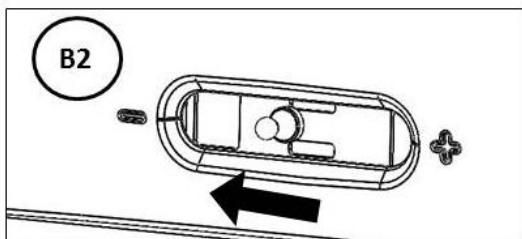
Sagra



Sagra CP



Sagra CH



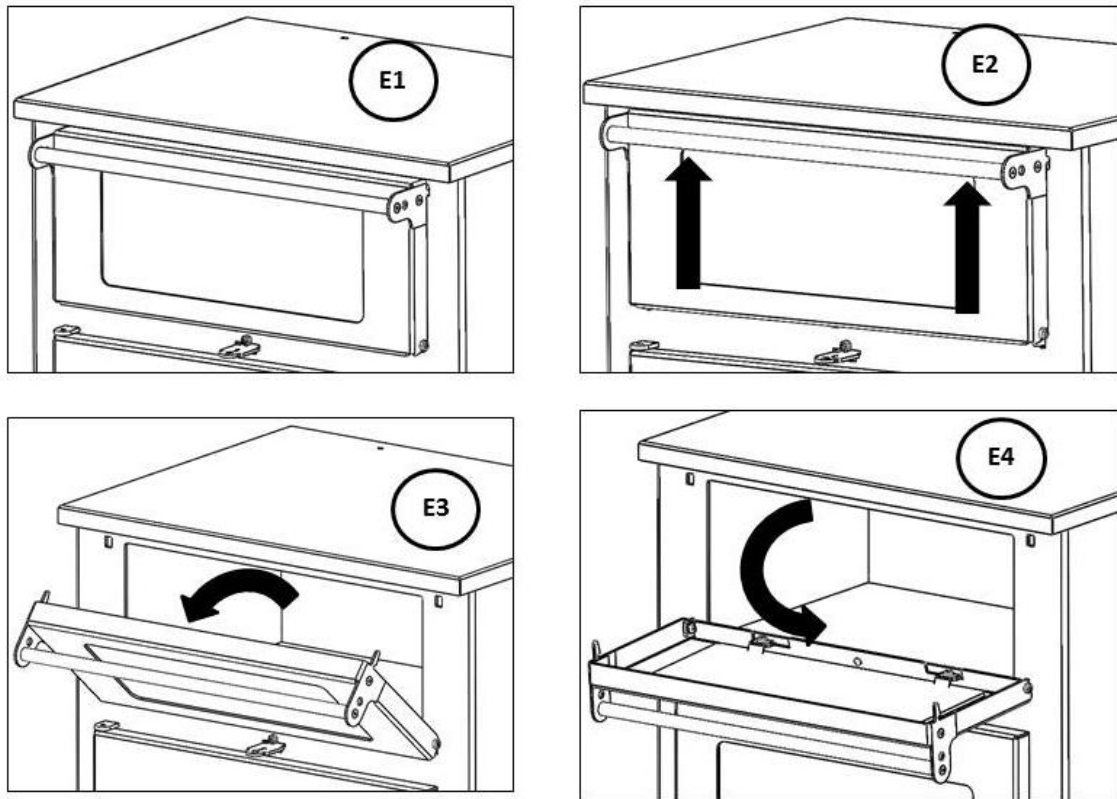


Figura n°11 - Elementos de funcionamiento

- A: Manilla puerta hogar
- B: Registro entrada aire primario
 - B1 abierto (desplazar hacia el símbolo +)
 - B2 cerrado (desplazar hacia el símbolo -)
- C: Registro entrada aire secundario
 - C1 abierto (desplazar hacia el símbolo +)
 - C2 cerrado (desplazar hacia el símbolo -)
- D: Manilla puerta CP
 - D1 cerrado
 - D2 (girar hacia arriba)
 - D3 abierto
- E: Manilla puerta CH
 - E1 cerrado
 - E2 (desplazar hacia arriba)
 - E3 (girar hacia abajo)
 - E4 abierto
- F: Registro entrada aire doble combustión

3.3. Encendido

Utilizar el aparato en tiempos cálidos (días calurosos, primeras horas de la tarde de días soleados) puede generar problemas de encendido y de tiro.

Ciertas condiciones climatológicas como la niebla, el hielo, la humedad que entra en el conducto de evacuación de humos etc. pueden impedir un tiro suficiente del conducto de humos y pueden originar asfixias.

Seguir los siguientes pasos con el fin de obtener un encendido satisfactorio.

- Abrir la puerta hogar y cerrar el Registro Secundario de entrada de aire al hogar.
- Introducir papel o una pastilla de encendido y algunas astillas de madera en el hogar.
- Encender el papel o la pastilla de encendido.
- Dejar la puerta sin cerrar del todo, dos o tres dedos durante unos 15 minutos, hasta que el aparato, conducto de humos y cristal se calienten.
- El primer encendido, debe ser suave, para permitir a las diferentes piezas que componen el aparato dilatarse y secarse.

Atención: En el primer encendido, el aparato puede producir humo y olor. No se alarme y abra alguna ventana al exterior para que se airee la habitación durante las primeras horas de funcionamiento.

En el caso que observe agua alrededor del aparato, ésta es producida por la condensación de la humedad de la leña al prender el fuego. Esta condensación cesará al cabo de tres o cuatro encendidos cuando el aparato se adapte a su conducto de humos. En caso contrario deberemos revisar el tiro del conducto de humos (longitud y diámetro de chimenea,

aislamiento de chimenea, estanqueidad) o la humedad de la leña utilizada.

3.4. Seguridad

No está permitido almacenar materiales combustibles bajo el aparato.

3.5. Carga del combustible

Para la carga del combustible, abrir suavemente la puerta de carga, evitando la entrada repentina de aire al hogar. Haciendo esto, evitaremos la salida de humos hacia la habitación en la que se encuentre instalado el aparato. Realizar esta operación con el guante, para evitar quemaduras en las manos.

¡ATENCIÓN!

No aconsejamos realizar cargas en la estufa de más de 2.8 Kg de leña (que son las cargas para las cuales está certificado el aparato). Realizar mayores cargas en el hogar podrá inducir a deterioros más rápidos en la estufa y por consiguiente reducir su vida útil.

El intervalo de carga mínimo para una potencia calorífica nominal es de 60 minutos.

La altura máxima de la carga será un tercio de altura del hogar, aproximadamente.

Realizar siempre cargas nominales (ver tabla del apartado 1.1)

Para una combustión mínima (por ejemplo, durante la noche) utilizar troncos más gruesos.

Una vez cargado el hogar cerrar la puerta de carga.

Atención al colocar los troncos en el hogar de los aparatos con interior en vermiculita. La vermiculita es un material frágil que puede llegar a fisurarse como consecuencia de golpes. Además, la utilización de madera con grados de humedad no recomendados, desgastará rápidamente las piezas de vermiculita.

ATENCIÓN: Al estar sometido a grandes cambios de temperatura, el aparato puede producir ruidos durante su funcionamiento. Estos ruidos son causados por efecto natural de la dilatación/contracción de los componentes del aparato. No se alarme ante tales ruidos.

3.6. Funcionamiento

El aparato deberá funcionar con la(s) puerta(s) cerrada(s).

Por motivos de seguridad, nunca se deben cerrar todas las entradas de aire para la combustión al aparato.

Registro de entrada de aire primario

Abriendo este registro, introducimos aire a la cámara de combustión por la parrilla.

Registro de entrada de aire secundario

Abriendo este registro, introducimos aire a la cámara de combustión por la parte superior de la puerta del hogar.

IMPORTANTE: Manteniendo abierto este registro secundario, retrasaremos el ensuciamiento del cristal del hogar.

Registro de entrada de aire doble combustión.

Este aparato tiene la Entrada de Aire Doble Combustión, por los agujeros de la trasera del hogar, regulable.

Abriendo este registro, introducimos aire en la llama de la combustión, generando así una combustión más eficaz y menos contaminante, ya que realizamos una post combustión quemando las partículas inquemadas en la primera combustión. De esta manera aumentamos el rendimiento del aparato y reducimos las emisiones.

Para un uso normal, se aconseja tener siempre cerrado el Registro Primario, tener el registro secundario abierto en un 20% aproximadamente y el registro de entrada de aire doble combustión abierto al 100 %.

¡Atención!, Todo esto, con una depresión en conducto de humos CONTROLADA, nunca mayor de 15Pa. Si la estufa no tiene un sistema de control de depresión en su conducto de humos y trabaja dentro de estos parámetros, la garantía no responderá de los problemas que esto pueda generar en la estufa.

En equipos de clase B o BE (sin conducción de aire de combustión desde la calle), en los momentos de no utilización del aparato, el conjunto aparato-conducto de humos puede suponer una vía de escape de calor a la calle. Cuando no se esté utilizando el aparato, se aconseja dejar los registros de entrada de aire a la cámara de combustión cerrados para minimizar estas pérdidas energéticas.

3.7. Retirada de la ceniza

Después de un uso continuado del aparato, es imprescindible extraer la ceniza del hogar. Extraer el cajón cenicero en frío, o ayudándonos de algún elemento para no quemarnos (guante).

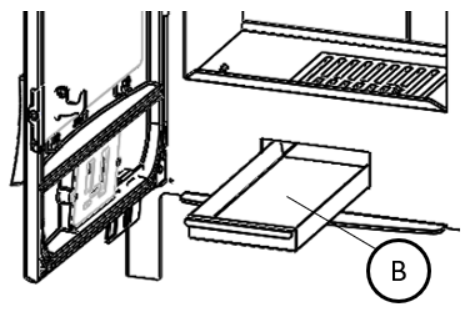


Figura n°12 - Extraer cenicero (B)

Nunca se deben tirar las brasas calientes a la basura.

¡Atención! ¡Muy importante volver a colocar el cajón cenicero en su alojamiento de la base del hogar tras vaciar las cenizas, antes de comenzar de nuevo a hacer fuego! Seguir el proceso inverso al de extracción.

3.8. Deflectores.

El aparato lleva 1 deflector situado en la parte superior del hogar.

Desmontaje del deflector. Pasos a seguir:

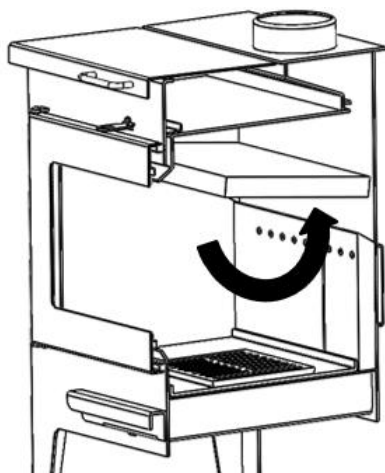


Figura n°13 - Girar el deflector hacia arriba por detrás y dejarlo elevado horizontalmente

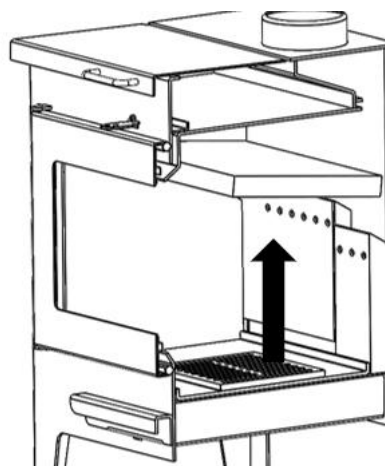


Figura n°14 - Elevar la vermiculita trasera izquierda

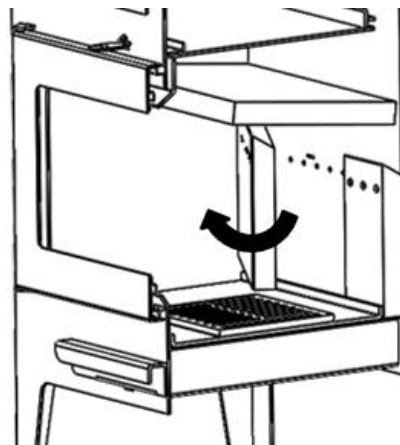


Figura n°15 - Girarlo para extraerlo de su alojamiento

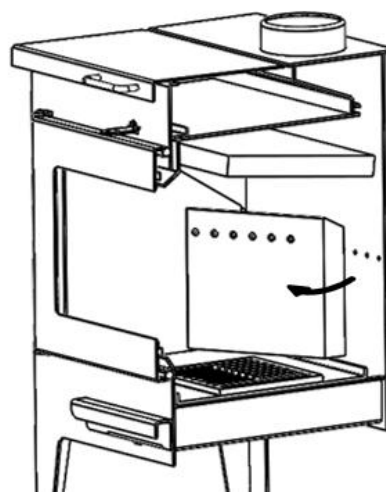


Figura n°16 - Extraer la vermiculita trasera derecha

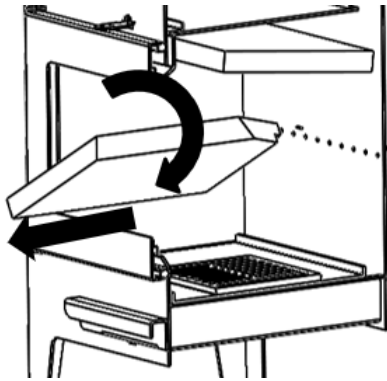


Figura n°17 - Abatir hacia el interior del hogar la vermiculita lateral izquierda y extraerla del hogar

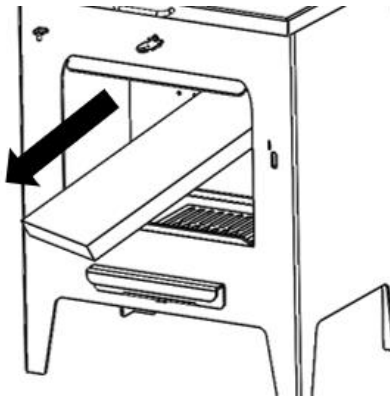


Figura n°18 - Extraer el deflector posicionándolo como en la imagen

En el deflector se nos puede acumular hollín, que cae del conducto de humos.

4. MANTENIMIENTO Y CONSEJOS IMPORTANTES

4.1. Mantenimiento del aparato

El aparato deberá ser limpiado regularmente al igual que el conducto de conexión y el conducto de salida de humos, especialmente tras largos periodos de inactividad.

4.1.1. Hogar

Limpiar las zonas del hogar de cenizas etc.

4.1.2. Interior aparato

Podremos acceder al interior del hogar por su parte inferior extrayendo las parrillas de fundición y sacando el cajetín cenicero. A través del hueco existente, limpiar la zona de cenizas (utilizar aspirador si fuese necesario).

Limpiar la zona del hogar de cenizas. Limpiar el deflector, que puede acumular hollín.

4.1.3. Salida de humos

Para un buen funcionamiento del aparato, la salida de humos deberá mantenerse limpia en todo momento.

Es importante el limpiarla tantas veces como sea necesario, la frecuencia de la limpieza dependerá del régimen de funcionamiento del aparato y del combustible utilizado.

4.1.4. Piezas cromadas

Para la limpieza de las piezas cromadas, utilizar un paño húmedo, jabón neutro y secarlas inmediatamente después. No utilizar estropajos ni productos abrasivos, decapantes o en base ácida, podrían dañar el tratamiento de cromado. La humedad puede dañar los cromados.

4.1.5. Piezas de chapa o fundición pintadas

Para la limpieza de estas piezas, usaremos una brocha-cepillo o un trapo seco. No humedecer las piezas, el acero podría oxidarse y la pintura se ampollaría y saltaría. Prestar especial atención a la hora de limpiar los cristales, los líquidos usados no deben mojar el acero pintado.

4.1.6. Cristal hogar

Para mantener el mayor tiempo posible el cristal limpio, deberemos tener abierto el registro de aire secundario. Pese a ello, con las horas de uso el cristal se nos puede ir ensuciando. Utilizaremos para su limpieza productos desengrasantes específicos o productos de limpieza en seco para esta labor.

La limpieza la realizaremos con el cristal frío y con cuidado de no aplicar el limpia cristales directamente sobre el cristal ya que, de llegar a entrar en contacto con el cordón de cierre de la puerta, éste puede llegar a deteriorarse. Pondremos el producto de limpieza sobre el trapo.

Hay que evitar también que el líquido de limpieza penetre en el mecanismo móvil del registro, ya que podría atascarlo.

Nota. Si utilizamos el aparato en condiciones de tiro superiores a 15Pa o quemamos cantidades de leña (por hora), superiores a las indicadas en la tabla 1.1, vamos a someter al aparato a unas condiciones de trabajo superiores a las de diseño. Esto puede generar un agresivo ensuciamiento del cristal (Halo Blanco), que no será posible limpiarlo con el método tradicional.

Atención, el cristal vitrocerámico está preparado para 700°C. Nunca dejar que leñas ardiendo o la propia llama de la combustión "choquen" contra el cristal en periodos de tiempo prolongados. En estos casos, someteríamos al cristal a temperaturas superiores a 750°C, esto

podría alterar la estructura interna del cristal y volverlo opaco (fenómeno irreversible).

4.2. Mantenimiento del conducto de humos

MUY IMPORTANTE: Con el fin de evitar incidentes (fuego en la chimenea, etc.) las operaciones de mantenimiento y limpieza deberán efectuarse regularmente; en el caso de uso frecuente del aparato se deberá proceder a varios deshollinados anuales de la chimenea y del conducto de conexión.

En caso de fuego en la chimenea, será necesario cortar el tiro de la misma, cerrar puertas y ventanas, retirar las brasas del hogar del aparato, taponar el agujero de la conexión por medio de trapos húmedos y llamar a los bomberos.

4.3. Consejos importantes

Se recomienda utilizar solamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

El fabricante no se hace responsable de cualquier modificación realizada sobre el producto no autorizada por ella.

Este aparato produce calor y puede provocar quemaduras al contacto con el mismo.

Este aparato puede mantenerse CALIENTE durante un tiempo una vez apagada.
EVITE QUE LOS NIÑOS PEQUEÑOS SE APROXIMEN A ÉL.

5. CAUSAS DE MAL FUNCIONAMIENTO



Este signo recomienda la intervención de un profesional cualificado para efectuar esta operación.

Situación	Causas probables		Acción
El fuego prende mal El fuego no se mantiene	Madera verde o húmeda		Utilizar maderas duras, con al menos 2 años de corte y almacenadas en sitios abrigados y ventilados
	Los troncos son grandes		Para el encendido utilizar papel arrugado o pastillas de encendido y astillas de madera secas. Para el mantenimiento del fuego utilizar troncos partidos
	Madera de mala calidad		Utilizar maderas duras que produzcan calor y brasas (castaño, fresno, arce, abedul, olmo, haya, etc.)
	Aire primario insuficiente		Abrir completamente los controles de aire primario y secundario o incluso abrir un poquito la puerta. Abrir la rejilla de entrada de aire del exterior
	Tiro insuficiente		Verificar que el tiro no está obstruido, efectuar un deshollinado si se considera necesario. Verificar que el conducto de salida de humos está en perfectas condiciones (estanco, aislado, seco...)
El fuego se aviva	Exceso de aire primario		Cerrar parcial o totalmente las entradas de aire primario y secundario
	Tiro excesivo		Instalar un regulador de tiro
Expulsión de humo en el encendido	Madera de mala calidad		No quemar continuamente, astillas, restos de carpintería (contrachapado, paletas, etc.)
	Conducto salida de humos frío		Calentar el conducto de salida de humos quemando un trozo de papel en el hogar.
Humo durante la combustión	La habitación tiene depresión		En instalaciones equipadas de VMC, entreabrir una ventana exterior hasta que el fuego este bien encendido.
	Poca carga de madera		Realizar cargas recomendadas. Cargas muy inferiores a las recomendadas causan baja temperatura de humos y revoques de humo.
	Tiro insuficiente		Verificar el estado del conducto de salida de humos y su aislamiento. Verificar que este conducto no este obstruido, efectuar una limpieza mecánica si fuese necesario
	El viento entra en el conducto de humos		Instalar un sistema anti revoco (Ventilador) en la parte superior de la chimenea
Calentamiento insuficiente	La habitación tiene depresión		En las habitaciones equipadas de un VMC, es necesario el disponer de una toma de aire del exterior
	Madera de mala calidad		Utilizar únicamente el combustible recomendado
Se condensa agua (tras más de 3 o 4 encendidos)	Poca carga de madera		Realizar cargas recomendadas. Cargas muy inferiores a las recomendadas causan baja temperatura de humos y condensaciones.
	Madera verde o húmeda		Utilizar maderas duras, con al menos 2 años de corte y almacenadas en sitios abrigados y ventilados.
	Condiciones de la chimenea		Alargar la chimenea (Mínimo 5-6 metros). Aislar bien la chimenea. Comprobar la estanqueidad de la chimenea-cocina.

6. DESPIECES BÁSICOS

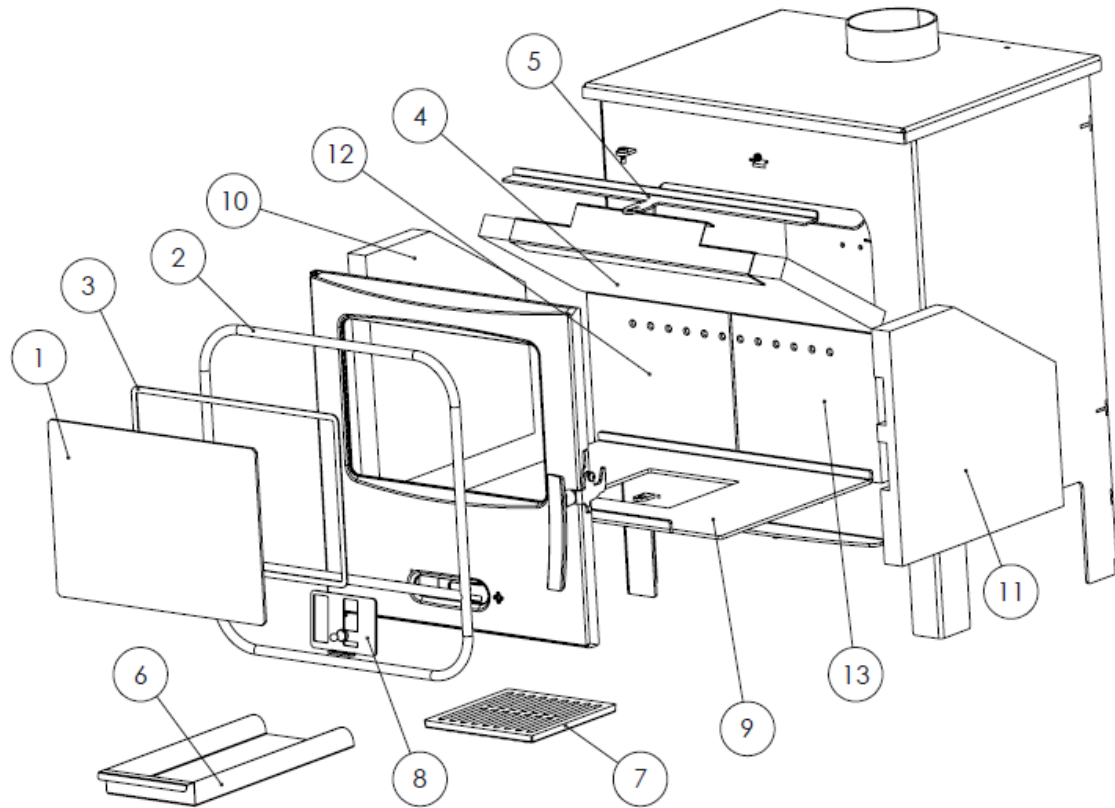


Figura nº19 - Explosionado Sagra

Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	PESO/LONG	CANTIDAD
1	502840000000	Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm	0,82 kg	1
2	509020000042	Cordón negro Ø 13mm puerta hogar	2,1 m	1
3	5000000000510	Cordón 8x2mm cristal puerta hogar	1,2 m	1
4	50284000010	Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector	2,3 kg	1
5	502840000002	Javea-Tormos-Sagra registro 2º	0,5 kg	1
6	502840000003	Tormos-Sagra cenicero	2,5 kg	1
7	502030000003	Salamandra-Gold parrilla	1,7 kg	1
8	502870000000	Sagra pieza móvil registro 1º	0,1 kg	1
9	50284000007	Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar	5,3 kg	1
10	50287000004	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ	1,8 kg	1
11	50287000005	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA	1,8 kg	1
12	50284000008	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ	0,8 kg	1
13	50284000009	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA	0,8 kg	1

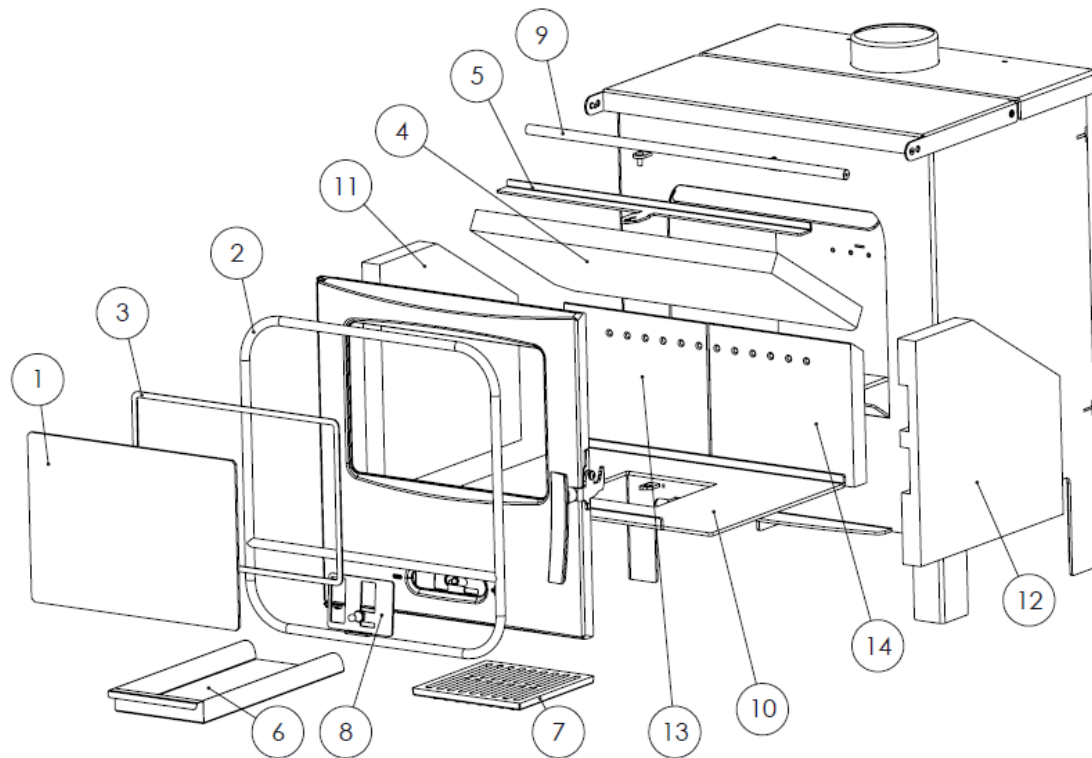


Figura nº20 - Explosionado Sagra CP

Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	PESO/LONG	CANTIDAD
1	502840000000	Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm	0,82 kg	1
2	509020000042	Cordón negro Ø 13mm puerta hogar	2,1 m	1
3	5000000000510	Cordón 8x2mm cristal puerta hogar	1,2 m	1
4	5028400010	Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector	2,3 kg	1
5	502840000002	Javea-Tormos-Sagra registro 2º	0,5 kg	1
6	502840000003	Tormos-Sagra cenicero	2,5 kg	1
7	502030000003	Salamandra-Gold parrilla	1,7 kg	1
8	502870000000	Sagra pieza móvil registro 1º	0,1 kg	1
9	502860000001	Tormos-Sagra Barra tapa calentaplatos	0,65 kg	1
10	5028400007	Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar	5,3 kg	1
11	5028700004	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ	1,8 kg	1
12	5028700005	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA	1,8 kg	1
13	5028400008	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ	0,8 kg	1
14	5028400009	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA	0,8 kg	1

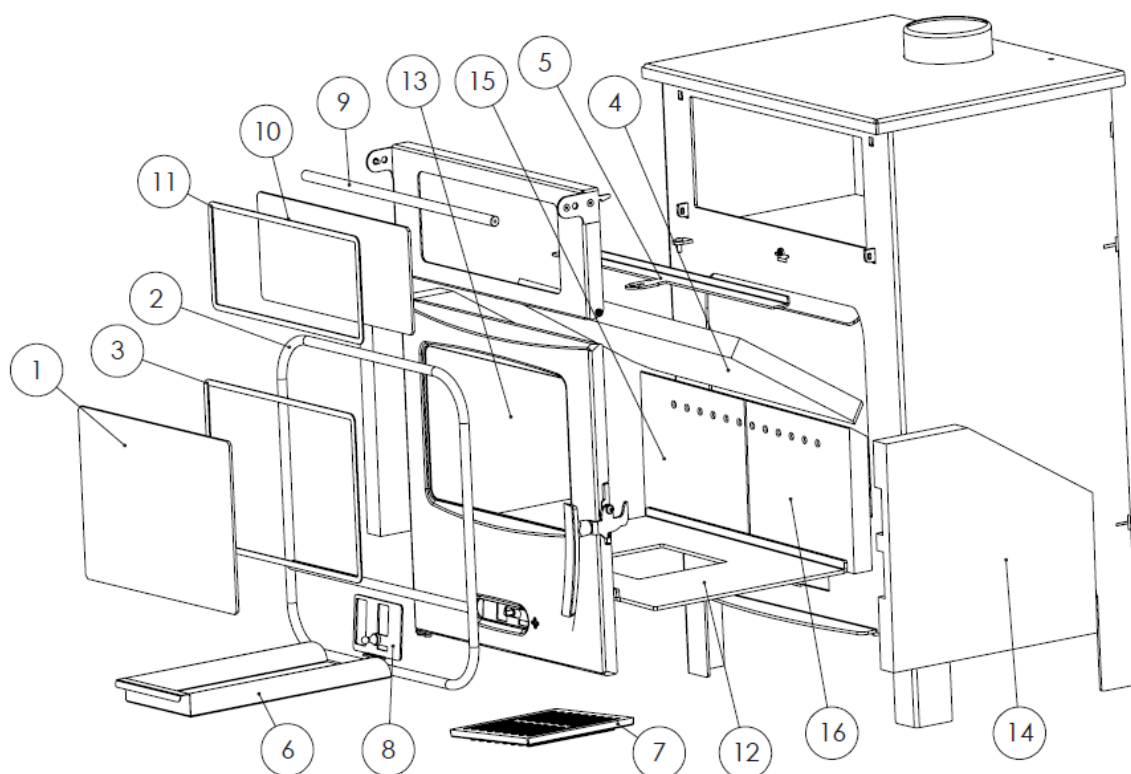


Figura nº21 - Explosionado Sagra CH

Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	PESO/LONG	CANTIDAD
1	502840000000	Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm	0,82 kg	1
2	509020000042	Cordón negro Ø 13mm puerta hogar	2,1 m	1
3	5000000000510	Cordón 8x2mm cristal puerta hogar	1,2 m	1
4	50284000010	Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector	2,3 kg	1
5	5028400000002	Javea-Tormos-Sagra registro 2º	0,5 kg	1
6	5028400000003	Tormos-Sagra cenicero	2,5 kg	1
7	5020300000003	Salamandra-Gold parrilla	1,7 kg	1
8	5028700000000	Sagra pieza móvil registro 1º	0,1 kg	1
9	5028600000002	Tormos-Sagra CH Barra puerta horno	0,52 kg	1
10	5028400000005	Javea-Tormos-Sagra CH Cristal puerta horno 347x150x4mm	0,5 kg	1
11	50000000000510	Cordón 8x2 mm cristal puerta horno	1 m	1
12	5028400000007	Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar	5,3 kg	1
13	5028700000004	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ	1,8 kg	1
14	5028700000005	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA	1,8 kg	1
15	5028400000008	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ	0,8 kg	1
16	5028400000009	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA	0,8 kg	1

7. RECICLADO DEL PRODUCTO

El reciclado del aparato será responsabilidad exclusiva del propietario que deberá intervenir respetando las leyes vigentes en su país, relativas a la seguridad, el respeto y la tutela del medio ambiente. Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos urbanos.

Puede entregarse en los centros específicos de recogida selectiva predispuestos por las administraciones municipales, o bien en los revendedores que ofrecen este servicio. La eliminación del producto de manera selectiva permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, y permite recuperar los materiales que lo componen, obteniendo un ahorro importante de energía y de recursos.

Puede desmontarse (las piezas van ensambladas con tornillería o remaches) y depositar los componentes en sus canales correspondientes de reciclado. Los componentes del aparato son: acero, fundición, vidrio, materiales aislantes, material eléctrico, etc.

8. DECLARACIÓN DE PRESTACIONES



ES FR EN IT PT DE

N.º ES -S-029B

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

LEISTUNGSEKKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1 Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: <i>Unique identification code of the product-type:</i> Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: <i>Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:</i>	SAGRA	
2 Usos previstos: Usage(s) prévu(s): <i>Intended</i> Usi previsti: Utilização(ões) prevista(s): <i>Verwendungszweck(e):</i>	Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.	
3 Fabricante: Fabricant: <i>Manufacturer:</i>	Fabricante: Fabricant: <i>Hersteller:</i>	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net
5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: <i>System/s of AVCP:</i>	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): <i>System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:</i>	3
6a Norma armonizada: Norme harmonisée: <i>Harmonised standard:</i>	Norma armonizzata: Norma harmonizada: <i>Harmonisierte Norm:</i>	EN-16510-2-1 (2022)
6a Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): <i>Notified body/ies:</i>	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): <i>Notifizierte Stelle(n):</i>	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

LACUNZA KALOR GROUP

Potencia de calefacción (P _{nom} /P _{part}) Puissance de chauffe (P _{nom} /P _{part}) Heating power (P _{nom} /P _{part})	Potenza di riscaldamento (P _{nom} /P _{part}) Potência de aquecimento (P _{nom} /P _{part}) Heizleistung (P _{nom} /P _{part})	A	9 kW	B	NPD
Potencia de calentamiento de agua (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Puissance de chauffage de l'eau (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Water heating power (P _{Wnom} /P _{Wpart})	Potenza di riscaldamento dell'acqua (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Potência de aquecimento (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Wasserheizleistung (P _{Wnom} /P _{Wpart})	A	NPD	B	NPD
Efficiencia (η _{nom} /η _{part}) Efficacité (η _{nom} /η _{part}) Efficiency (η _{nom} /η _{part})	Efficiencia (η _{nom} /η _{part}) Eficiência (η _{nom} /η _{part}) Effizienz (η _{nom} /η _{part})	A	77 %	B	NPD
Efficiencia de calefacción estacional (η _s) Efficacité du chauffage saisonnier (η _s) Seasonal heating efficiency (η _s)	Efficiencia térmica stagionale (η _s) Eficiência de aquecimento sazonal (η _s) Saisonale Heizeffizienz (η _s)		67		
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)		102		
Clase Classe Class	Clase Classe Klasse		A		
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín) Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín) Electrical energy consumption (elmáx / elmín)	Consumo de energia elétrica (elmáx / elmín) Consumo de energia elétrica (elmáx / elmín) Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	A	NPD	B	NPD
Consumo de energía modo espera (elsb) Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)	Consumo energético in standby (elsb) Consumo de energia em espera (elsb) Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD		
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilidade ambiental Umweltverträglichkeit				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.
The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.
Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.
Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.
Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n.º 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.
Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.
Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800
Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511
comercial@lacunza.net
www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:
Signé pour le fabricant et en son nom par:
Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
Assinado por e em nome do fabricante por:
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 21/01/2026

Igor Ruiz de Alegria
Director Gerente de Negocio



ES FR EN IT PT DE

N.º ES -S-029B

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N.º 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Règlement (UE) N.º 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) N.º 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) N.º 305/2011

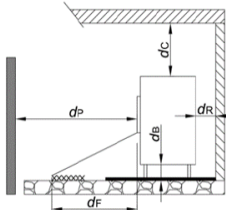
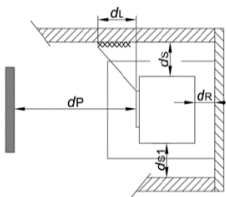
DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) N.º 305/2011

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1	Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: <i>Unique identification code of the product-type:</i> Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: <i>Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:</i>	SAGRA CP	
2	Usos previstos:	Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos.	
	Usage(s) prévu(s):	Poêles de chauffage domestiques à combustible solide.	
	<i>Intended</i>	Residential solid fuel burning Roomheaters.	
	Usi previsti:	Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido.	
	Utilização(ões) prevista(s):	Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos.	
	<i>Verwendungszweck(e):</i>	Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.	
3	Fabricante: Fabricant: <i>Manufacturer:</i>	Fabbricante: Fabricant: <i>Hersteller:</i>	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net
5	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: <i>System/s of AVCP:</i>	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): <i>System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:</i>	3
6a	Norma armonizada: Norme harmonisée: <i>Harmonised standard:</i>	Norma armonizzata: Norma harmonizada: <i>Harmonisierte Norm:</i>	EN-16510-2-1 (2022)
6a	Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): <i>Notified body/ies:</i>	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): <i>Notifizierte Stelle(n):</i>	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

7	Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features	Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften	Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:	Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):
	Capacidad para soportar carga Capacité de chargement Load bearing capacity	Capacità di carico Capacidade de carga Tragfähigkeit	NPD	
	Protección de materiales combustibles Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials	Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien		
			ds = 400 mm ds1 = 400 mm dR = 400 mm dP = 1000 mm	dL = 1500 mm dC = 800 mm dF = 1500 mm dB = 0 mm
			A	R
	Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angewiesene Leistung bei:		Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung	A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO _{nom} (13%O ₂) / CO _{part} (13%O ₂)		A 637 mg/m ³	B NPD
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NO _{xnom} (13%O ₂) / NO _{xpart} (13%O ₂)		A 133 mg/m ³	B NPD
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGC _{nom} (13%O ₂) / OGC _{part} (13%O ₂)		A 43 mg/m ³	B NPD
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PM _{nom} (13%O ₂) / PM _{part} (13%O ₂)		A 30 mg/m ³	B NPD
	Temperatura de salida de gases de combustión (TS _{nom} /TS _{part}) Température de sortie des gaz de combustion (TS _{nom} /TS _{part}) Combustion gas outlet temperature (TS _{nom} /TS _{part}) Temperatura uscita gas di combustione (TS _{nom} /TS _{part}) Temperatura de saída do gás de combustão (TS _{nom} /TS _{part}) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TS _{nom} /TS _{part})		A 320 °C	B NPD
	Tiro mínimo (P _{nom} /P _{part}) Tirage minimum (P _{nom} /P _{part}) Minimum depression	Depressione minima (P _{nom} /P _{part}) Depressão mínima (P _{nom} /P _{part}) Minimale depression (P _{nom} /P _{part})	A 12 Pa	B NPD
	Caudal máxico de los gases de combustión (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Débit massique des gaz de combustion (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Mass flow rate of combustion gases (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Portata massica dei gas di combustione (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Massenstrom der Verbrennungsgase (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart})		A 9,3 g/s	B NPD
	Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T _{class}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T _{class}) Fire safety of installations in a chimney (T _{class}) Sicurezza antincendio delle installazioni (T _{class}) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T _{class}) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T _{class})		T400	

Potencia de calefacción (P _{nom} /P _{part}) Puissance de chauffe (P _{nom} /P _{part}) Heating power (P _{nom} /P _{part})	Potenza di riscaldamento (P _{nom} /P _{part}) Potência de aquecimento (P _{nom} /P _{part}) Heizleistung (P _{nom} /P _{part})	A	9 kW	B	NPD
Potencia de calentamiento de agua (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Puissance de chauffage de l'eau (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Water heating power (P _{Wnom} /P _{Wpart})	Potenza di riscaldamento dell'acqua (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Potência de aquecimento (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Wasserheizleistung (P _{Wnom} /P _{Wpart})	A	NPD	B	NPD
Efficiencia (η _{nom} /η _{part}) Efficacité (η _{nom} /η _{part}) Efficiency (η _{nom} /η _{part})	Efficiencia (η _{nom} /η _{part}) Eficiência (η _{nom} /η _{part}) Effizienz (η _{nom} /η _{part})	A	77 %	B	NPD
Efficiencia de calefacción estacional (η _s) Efficacité du chauffage saisonnier (η _s) Seasonal heating efficiency (η _s)	Efficiencia térmica stagionale (η _s) Eficiência de aquecimento sazonal (η _s) Saisonale Heizeffizienz (η _s)		67		
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)		102		
Clase Classe Class	Clase Classe Klasse		A		
Consumo de energía eléctrica (el _{máx} / el _{mín}) Consommation d'énergie électrique (el _{máx} / el _{mín}) Electrical energy consumption (el _{máx} / el _{mín})	Consumo di energia elettrica (el _{máx} / el _{mín}) Consumo de energia elétrica (el _{máx} / el _{mín}) Elektrischer Energieverbrauch (el _{máx} / el _{mín})	A	NPD	B	NPD
Consumo de energía modo espera (elsb) Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)	Consumo energético in standby (elsb) Consumo de energia em espera (elsb) Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD		
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilidade ambiental Umweltverträglichkeit				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.
The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.
Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.
Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.
Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n.º 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.
Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.
Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800
Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511
comercial@lacunza.net
www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:
Signé pour le fabricant et en son nom par:
Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
Assinado por e em nome do fabricante por:
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 21/01/2026

Igor Ruiz de Alegria
Director Gerente de Negocio



ES FR EN IT PT DE

N.º ES -S-029C

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

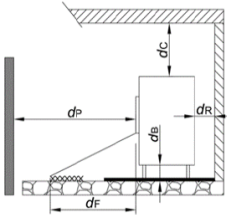
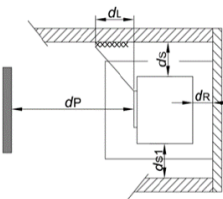
DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1 Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: <i>Unique identification code of the product-type:</i> Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: <i>Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:</i>	SAGRA CH	
2 Usos previstos: Usage(s) prévu(s): <i>Intended</i> Usi previsti: Utilização(ões) prevista(s): Verwendungszweck(e):	Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.	
3 Fabricante: Fabricant: <i>Manufacturer:</i>	Fabbricante: Fabricant: <i>Hersteller:</i>	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net
5 Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: <i>System/s of AVCP:</i>	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): <i>System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:</i>	3
6a Norma armonizada: Norme harmonisée: <i>Harmonised standard:</i>	Norma armonizzata: Norma harmonizada: <i>Harmonisierte Norm:</i>	EN-16510-2-1 (2022)
6a Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): <i>Notified body/ies:</i>	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): <i>Notifizierte Stelle(n):</i>	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

7	Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features	Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften	Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:	Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):
	Capacidad para soportar carga Capacité de chargement Load bearing capacity	Capacità di carico Capacidade de carga Tragfähigkeit	NPD	
	Protección de materiales combustibles Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials	Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien		
			ds = 400 mm ds1 = 400 mm dR = 1000 mm dP = 1000 mm	dL = 1500 mm dC = 800 mm dF = 1500 mm dB = 0 mm
			A	R
	Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angewiesene Leistung bei:		Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung	A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO _{nom} (13%O ₂) / CO _{part} (13%O ₂)		A 794 mg/m ³	B NPD
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NO _{xnom} (13%O ₂) / NO _{xpart} (13%O ₂)		A 133 mg/m ³	B NPD
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGC _{nom} (13%O ₂) / OGC _{part} (13%O ₂)		A 53 mg/m ³	B NPD
	Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PM _{nom} (13%O ₂) / PM _{part} (13%O ₂)		A 26 mg/m ³	B NPD
	Temperatura de salida de gases de combustión (TS _{nom} /TS _{part}) Température de sortie des gaz de combustion (TS _{nom} /TS _{part}) Combustion gas outlet temperature (TS _{nom} /TS _{part}) Temperatura uscita gas di combustione (TS _{nom} /TS _{part}) Temperatura de saída do gás de combustão (TS _{nom} /TS _{part}) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TS _{nom} /TS _{part})		A 218 °C	B NPD
	Tiro mínimo (P _{nom} /P _{part}) Tirage minimum (P _{nom} /P _{part}) Minimum depression	Depressione minima (P _{nom} /P _{part}) Depressão mínima (P _{nom} /P _{part}) Minimale depression (P _{nom} /P _{part})	A 11 Pa	B NPD
	Caudal máxico de los gases de combustión (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Débit massique des gaz de combustion (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Mass flow rate of combustion gases (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Portata massica dei gas di combustione (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart}) Massenstrom der Verbrennungsgase (ϕ _{f,gnom} /ϕ _{f,gpart})		A 6,8 g/s	B NPD
	Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T _{class}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T _{class}) Fire safety of installations in a chimney (T _{class}) Sicurezza antincendio delle installazioni (T _{class}) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T _{class}) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T _{class})		T400	

Potencia de calefacción (P _{nom} /P _{part}) Puisance de chauffe (P _{nom} /P _{part}) Heating power (P _{nom} /P _{part})	Potenza di riscaldamento (P _{nom} /P _{part}) Potência de aquecimento (P _{nom} /P _{part}) Heizleistung (P _{nom} /P _{part})	A	9 kW	B	NPD
Potencia de calentamiento de agua (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Puisance de chauffage de l'eau (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Water heating power (P _{Wnom} /P _{Wpart})	Potenza di riscaldamento dell'acqua (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Potência de aquecimento (P _{Wnom} /P _{Wpart}) Wasserheizleistung (P _{Wnom} /P _{Wpart})	A	NPD	B	NPD
Efficiencia (η _{nom} /η _{part}) Efficacité (η _{nom} /η _{part}) Efficiency (η _{nom} /η _{part})	Efficiencia (η _{nom} /η _{part}) Eficiência (η _{nom} /η _{part}) Effizienz (η _{nom} /η _{part})	A	88 %	B	NPD
Efficiencia de calefacción estacional (η _s) Efficacité du chauffage saisonnier (η _s) Seasonal heating efficiency (η _s)	Efficiencia térmica stagionale (η _s) Eficiência de aquecimento sazonal (η _s) Saisonale Heizeffizienz (η _s)		78		
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)		118		
Clase Classe Class	Clase Classe Klasse		A+		
Consumo de energía eléctrica (el _{máx} / el _{mín}) Consommation d'énergie électrique (el _{máx} / el _{mín}) Electrical energy consumption (el _{máx} / el _{mín})	Consumo di energia elettrica (el _{máx} / el _{mín}) Consumo de energia elétrica (el _{máx} / el _{mín}) Elektrischer Energieverbrauch (el _{máx} / el _{mín})	A	NPD	B	NPD
Consumo de energía modo espera (elsb) Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)	Consumo energético in standby (elsb) Consumo de energia em espera (elsb) Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD		
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilidade ambiental Umweltverträglichkeit				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.
The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.
Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n.º 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.
Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.
Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.
Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.
Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800
Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511
comercial@lacunza.net
www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:
Signé pour le fabricant et en son nom par:
Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
Assinado por e em nome do fabricante por:
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 21/01/2026

Igor Ruiz de Alegria
Director Gerente de Negocio

Lacunza Kalor Group S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A
31800 Alsasua (Navarra) Spain
Tfno.: (00 34) 948 56 35 11
Fax.: (00 34) 948 56 35 05
e-mail: comercial@lacunza.net
EDICION: 4

